

## Umowa – wzór

zawarta w dniu ..... 2009 r. pomiędzy

Gminą Cieszyn, reprezentowaną przez dr inż. Bogdana Ficka, Burmistrza Miasta Cieszyna,  
zwaną dalej Zamawiającą,

a

.....  
.....zwanym dalej  
Wykonawcą.

### § 1

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania wszystkich prac związanych z drukiem i wykonaniem materiałów promocyjnych Cieszyna, według przekazanych projektów graficznych w wersji elektronicznej i wskazówek Zamawiającej oraz zgodnie z poniższymi wytycznymi:

#### **Książka „Cmentarz komunalny w Cieszynie”**

##### Nakład:

3 000 szt. (wersja polska) ISBN 978-83-89835-46-8

1 000 szt. (wersja angielska) ISBN 978-83-89835-47-5

1 000 szt. (wersja niemiecka) ISBN 978-83-89835-48-2

Format: 235 x 145 mm (układ poziomy)

Okładka ze skrzydełkiem znajdującym się z tyłu książki

Format: 235 + ok. 8 + 235 + 220 (skrzydełko) x 145 mm

Materiał: biała kreda matowa 350 g + jednostronnie folia matowa + jednostronnie lakier UV  
wybiórczo

Kolor: 4/4

Każda wersja drukowana osobno.

##### Środek

Format: 235 x 145 mm

Objętość: 104 strony

Kolor: 4/4 (3 wersje językowe z wymianą płyt tekstowych)

Materiał: biała kreda matowa 150 g

Książka klejona, grzbiet książki = 145 mm długości

Przekazanie projektu graficznego publikacji na serwer drukarni nastąpi w dniu podpisania umowy.

Wykonawca przedstawi Zamawiającemu próbny wydruk (okładki i dowolnej strony z ilustracją) do akceptacji. W razie wystąpienia błędów Wykonawca ponownie przedstawi wydruk próbny aż do uzyskania wersji ostatecznej.

Termin wykonania i dostarczenia do siedziby Zamawiającego całości nakładu: do 21 dni kalendarzowych od momentu dostarczenia projektu graficznego na serwer drukarni, do godziny 13.00.

### **Ulotka „Cmentarz komunalny w Cieszynie”**

Nakład:

20 000 szt. wersja polska

10 000 szt. wersja niemiecka

10 000 szt. wersja angielska

Format: 660 x 235 mm (po złożeniu 110 x 235 mm)

Materiał: biała kreda matowa 150 g

Kolor: 4/4 (3 wersje językowe z wymianą płyt tekstowych)

Przekazanie projektu graficznego publikacji na serwer drukarni nastąpi w dniu podpisania umowy.

Wykonawca przedstawi Zamawiającemu próbny wydruk do akceptacji. W razie wystąpienia błędów Wykonawca ponownie przedstawi wydruk próbny aż do uzyskania wersji ostatecznej.

Termin wykonania i dostarczenia do siedziby Zamawiającego całości nakładu: do 21 dni kalendarzowych od momentu dostarczenia projektu graficznego na serwer drukarni, do godziny 13.00.

### **Bajka „Co się wydarzyło 1200 lat temu czyli rzecz o narodzinach Cieszyna”**

ISBN 978-83-89835-45-1

Nakład: 5 000 szt.

Format: 235 x 145 mm (układ poziomy)

#### **Okładka**

Materiał: biała kreda matowa 350 g, jednostronnie folia matowa + jednostronnie lakier UV wybiórczo

Kolor: 4/4

#### **Środek**

Objętość: 18 stron

Materiał: biała kreda błyszcząca 200 g

Kolor: 4/4

Całość połączona białą spiralą na długości krótszego boku

Przekazanie projektu graficznego publikacji na serwer drukarni nastąpi w dniu podpisania umowy. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu próbny wydruk (okładki i dowolnej strony z ilustracją) do akceptacji. W razie wystąpienia błędów Wykonawca ponownie przedstawi wydruk próbny aż do uzyskania wersji ostatecznej.

Termin wykonania i dostarczenia do siedziby Zamawiającego całości nakładu: do 30 dni kalendarzowych od momentu dostarczenia projektu graficznego na serwer drukarni, do godziny 13.00.

### **Kartka świąteczna**

Nakład: 3 wzory (300 szt., 250 szt. i 50 szt.) łącznie 600 szt.

Format: 210 x 210 mm, po złożeniu 105 x 210 mm

Kolor: 4/4 + jednostronnie folia matowa + jednostronnie lakier UV wybiórczo

Materiał: biała kreda matowa 350 g

Przekazanie projektu graficznego publikacji na serwer drukarni nastąpi w dniu podpisania umowy. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu próbny wydruk do akceptacji.

W razie wystąpienia błędów Wykonawca ponownie przedstawi wydruk próbny aż do uzyskania wersji ostatecznej.

Termin wykonania i dostarczenia do siedziby Zamawiającego całości nakładu: do 15 dni kalendarzowych od momentu dostarczenia projektu graficznego na serwer drukarni, do godziny 13.00.

### **Wkładka do kartki świątecznej**

Nakład: 250 szt.

Format: 103 x 210 mm

Kolor: 2/0

Materiał: biała kreda matowa 350 g

Przekazanie projektu graficznego publikacji na serwer drukarni nastąpi w dniu podpisania umowy. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu próbny wydruk do akceptacji. W razie wystąpienia błędów Wykonawca ponownie przedstawi wydruk próbny aż do uzyskania wersji ostatecznej.

Termin wykonania i dostarczenia do siedziby Zamawiającego całości nakładu: do 15 dni kalendarzowych od momentu dostarczenia projektu graficznego na serwer drukarni, do godziny 13.00.

### **Kalendarzyki kieszonkowe**

Nakład: 4 wersje po 5000 szt każda wersja (łącznie 20 000 szt)

Format: 90 x 60 mm (zaokrąglone narożniki)

Kolor: 4/4, lakier UV matowy

Materiał: biała kreda matowa 350g

Przekazanie projektu graficznego publikacji na serwer drukarni nastąpi w dniu podpisania umowy. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu próbny wydruk do akceptacji. W razie wystąpienia błędów Wykonawca ponownie przedstawi wydruk próbny aż do uzyskania wersji ostatecznej.

Termin wykonania i dostarczenia do siedziby Zamawiającego całości nakładu: do 15 dni kalendarzowych od momentu dostarczenia projektu graficznego na serwer drukarni, do godziny 13.00.

### **Kalendarz biurkowy, stojący**

Nakład: 5 000 szt.

#### **Stelaż kalendarza**

Materiał: biały karton 350 g jednostronnie gładki

Format stelaża po rozłożeniu:

180 + 80 + 180 mm (3 x bigowane) x 150 mm

Podstawa kalendarza: 80 x 150 mm, stelaż spięty białą spiralą na dł. 150 mm

#### **Kartki kalendarza (7 kart łączonych białą spiralą ze stelażem)**

Format: 150 x 175 mm

Materiał: biała kreda matowa 250 g

Kolor: 4/4 + dwustronnie lakier UV wybiórczo

Przekazanie projektu graficznego publikacji na serwer drukarni nastąpi do dnia 26.10.2009 r. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu próbny wydruk do akceptacji. W razie wystąpienia błędów Wykonawca ponownie przedstawi wydruk próbny aż do uzyskania wersji ostatecznej. Termin wykonania i dostarczenia do siedziby Zamawiającego całości nakładu: do 15 dni kalendarzowych od momentu dostarczenia projektu graficznego na serwer drukarni, do godziny 13.00.

### **Kalendarz ścienny**

Nakład: 5000 szt

#### **Podkład kartonowy**

Format: 210 x 490 mm,

Kolor: 4/0, jednostronnie lakier UV

Materiał: biały karton 350 g jednostronnie gładki

**Kalendarz** (naklejany na podkład kartonowy) składający się z 12 kart

Format: 210 x 295 mm

Materiał: biały papier offsetowy 140 g

Kolor: 2/0

Datownik: przezroczysta taśma (o szerokości ok 13 mm) z papierowym lub plastikowym, „okienkiem” przesuwным, pomarańczowym wskazującym datę.

Przekazanie projektu graficznego publikacji na serwer drukarni nastąpi do dnia 26.10.2009 r. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu próbny wydruk do akceptacji. W razie wystąpienia błędów Wykonawca ponownie przedstawi wydruk próbny aż do uzyskania wersji ostatecznej. Termin wykonania i dostarczenia do siedziby Zamawiającego całości nakładu: do 10 dni kalendarzowych od momentu dostarczenia projektu graficznego na serwer drukarni, do godziny 13.00.

2. Każdorazowo projekt graficzny materiału promocyjnego, w formacie pdf oraz formacie programu In Design CS 2 lub Corel X3 zostanie dostarczony na wskazany przez Wykonawcę serwer FTP.
3. O przekazaniu projektu na serwer Wykonawca zostanie poinformowany pocztą elektroniczną niezwłocznie po jego przekazaniu.
4. Wykonawca zobowiązany jest niezwłocznie (do dwóch dni od dnia przekazania projektu na serwer FTP) poinformować Zamawiającą o ewentualnych zauważonych błędach/usterkach wykrytych w projekcie graficznym, które mogą mieć wpływ na jakość wydruku. Jeśli takowe będą mieć miejsce termin wykonania będzie liczony od momentu zatwierdzenia poprawionej publikacji do druku.
5. Wykonawca może wpisać w stopce redakcyjnej publikacji swoje dane teleadresowe. Każdy projekt z wprowadzonymi danymi drukarni musi zostać przedstawiony do zaakceptowania Zamawiającej (przed naświetleniem).

## § 2

1. Przed oddaniem poszczególnych publikacji do druku (przed naświetleniem) Zamawiająca zastrzega sobie prawo korekty materiałów promocyjnych, o których mowa w par. 1. Materiały do korekty zostaną umieszczone w formacie PDF (jako impozycja) na serwerze Wykonawcy, o czym Zamawiająca zostanie niezwłocznie poinformowana telefonicznie.

2. Wykonawca zobowiązuje się do wprowadzania ewentualnych drobnych poprawek, zgodnie ze wskazówkami Zamawiającej, aż do uzyskania ostatecznej wersji do druku, która zostanie zatwierdzona przez Zamawiającą.
3. Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia do siedziby Zamawiającej wykonanych materiałów na własny koszt w ostatnim dniu określonym w „terminie wykonania” do godziny 13.00.

### § 3

1. Za wykonanie poszczególnych materiałów promocyjnych Wykonawca otrzyma wynagrodzenie w wysokości:

<b>Książka „Cmentarz komunalny w Cieszynie”</b> (wszystkie 3 wersje językowe).....	zł
(słownie:.....	złotych 00/100) brutto
<b>Ulotka „Cmentarz komunalny w Cieszynie”</b> (wszystkie 3 wersje językowe).....	zł
(słownie:.....	złotych 00/100) brutto
<b>Bajka „Co wydarzyło się 1200 lat temu czyli rzecz o narodzinach Cieszyna”</b> .....	zł
(słownie:.....	złotych 00/100) brutto
<b>Kartka świąteczna</b> .....	zł
(słownie:.....	złotych 00/100) brutto
<b>Wkładka do kartki świątecznej</b> .....	zł
(słownie:.....	złotych 00/100) brutto
<b>Kalendarzyki kieszonkowe</b> (wszystkie 4 rodzaje).....	zł
(słownie:.....	złotych 00/100) brutto
<b>Kalendarz biurkowy, stojący</b> .....	zł
(słownie:.....	złotych 00/100) brutto
<b>Kalendarze ścienne</b> .....	zł
(słownie:.....	złotych 00/100) brutto

2. Wynagrodzenie płatne będzie przelewem na wskazane konto, po wykonaniu i dostarczeniu danej publikacji, na podstawie faktury VAT (wystawionej na Urząd Miejski, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn, NIP 548-00-18-504), do 14 dni od daty jej dostarczenia do siedziby Zamawiającej.

### § 4

1. W razie niedotrzymania terminu wykonania dzieła Wykonawca jest zobowiązany do uiszczenia kary umownej w wysokości 0,5 % wartości umowy za każdy dzień opóźnienia, przy czym wyraża zgodę na potrącenie kary z przysługującego mu wynagrodzenia.
2. Zamawiająca zastrzega sobie prawo niewypłacenia określonego w § 3 wynagrodzenia w przypadku, gdy wygląd oraz poziom edytorski i techniczny publikacji odbiegać będzie od zatwierdzonego projektu oraz od wskazówek, o których mowa w § 1 umowy.
3. W przypadku, o którym mowa w ust. 2 Wykonawca zobowiązuje się, po konsultacji z Zamawiającą, poprawić publikację i wydrukować daną partię materiałów promocyjnych ponownie bez usterek.

### § 5

Wszystkie zmiany i uzupełnienia umowy dokonywane będą na piśmie w formie aneksów.

### § 6

W sprawach nieuregulowanych umową zastosowanie mieć będą przepisy kodeksu cywilnego.

§7

Ewentualne spory mogące wyniknąć z realizacji umowy strony poddają pod rozstrzygnięcie Sądu właściwego dla siedziby Zamawiającej.

§8

Umowa została sporządzona w trzech egzemplarzach, dwa dla Zamawiającej oraz jeden dla Wykonawcy.

**Wykonawca**

**Zamawiająca**